

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№1–2 (304–305)

ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ 2026

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



... христиане устремлены к одной и той же цели – вечной жизни со Христом, и эта общая цель объединяет всех верующих: «Это общее видение превосходит конфессиональные и культурные разделения, побуждая христиан к совместному служению в любых возможных формах»...

Неделя молитв о единстве христиан с. 3



Это не просто новостная лента, а полноценное пасторское присутствие онлайн, призванное поддерживать, наставлять и объединять людей там, где они находятся...

Пространство веры, знания и общения с. 4



... в 1672 году именно пьеса на этот сюжет, написанная лютеранским пастором Иоганном Готфридом Грегори, служившим в те годы в Москве, стала первой театральной постановкой в Российской империи...

Возвращение к театральным истокам с. 5

## О ЦЕРКОВНЫХ ЗДАНИЯХ

# Первая книга о кирхе в Самаре

Ольга Темирбулатова

**САМАРА.** 12 декабря в церкви св. Георга состоялась презентация книги «История в 160 лет. Самарская кирха». Эту книгу-альбом написал профессор д-р Глеб Алексушин в соавторстве с пропстом Ольгой Темирбулатовой.

Издание этой первой в истории книги о церкви св. Георга, вышедшей в декабре 2025 года, финансировалось из городского бюджета. Ее тираж составил 500 экземпляров, а объем – 120 страниц.

За последнее время самарские лютеране отпраздновали три юбилейные даты – 210-летие со дня рождения основателя общины Константина Грота, 170-летие существования общины и 160-летие освящения церкви св. Георга.

В связи с этим у общины св. Георга была мечта издать книгу о комплексе лютеранской кирхи и об общине, осветив при этом деятельность Константина Грота – одного из первых губернаторов Самары.

Община приняла участие в конкурсе на субсидирование некоммерческих организаций, осуществляющих социально-значимую деятельность на территории городского округа (г. о.) Самары, и получила субсидию, которая позволила написать и издать информативную, наглядную и очень красочную книгу.

Д-р исторических наук, профессор Глеб Алексушин давно интересовался этой темой и располагал значительным историческим и архивным материалом о кирхе, общине и немцах-лютеранах.

Благодаря этому он весьма наглядно осыпал деятельность Константина Грота,

историю храма и общины до конца 1980-х годов.

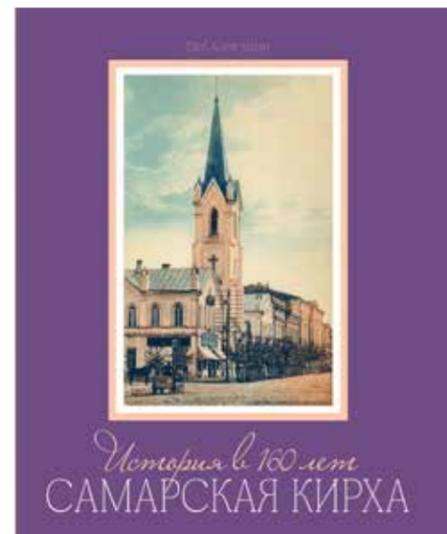
История возрождения общины и реставрации комплекса с 1991 года по настоящее время описала пропст Ольга Темирбулатова – непосредственный участник этих событий.

В этой книге прослеживается жизнь общины и жизнь здания, которые тесно переплетены во все исторические периоды, как до революции, так и после.

В советское время церковь была закрыта, община запрещена, а затем большая часть ее прихожан была репрессирована.

В 1990-е годы происходит возрождение духовности, и из этой книги можно также узнать о становлении общины за прошедшие 35 лет и обретении церковным комплексом своего первоначального вида.

Продолжение на с. 2



Обложка книги-альбома.

## О ДИАКОНИИ

# Соглашение о сотрудничестве

**Гродно.** 30 декабря лютеранская община Гродно и Гродненская областная организация Белорусского Красного Креста заключили официальное соглашение о сотрудничестве – документ, направленный на усиление гуманитарной и социальной помощи нуждающимся жителям региона.

Договор о сотрудничестве подписали председатель областной организации Белорусского Красного Креста Наталья Мельничук и пастор общины в Гродно Владимир Татарников.

Подписание договора стало кульминацией плодотворного взаимодействия общины и Красного Креста и открывает

новые возможности для совместных проектов, направленных на поддержку людей, оказавшихся в трудной жизненной ситуации.

В связи с подписанием соглашения в лютеранской церкви св. Иоанна в Гродно была организована праздничная программа для детей, нуждающихся в особой поддержке, – в том числе для детей с инвалидностью и детей-мигрантов из Украины.

Юные гости с радостью встретили Деда Мороза и Снегурочку, которые принесли с собой атмосферу волшебства и зимнего чуда.

Кульминацией мероприятия стало совместное украшение рождественской елки бумажными шариками с пожеланиями. Дети писали свои самые сокровенные рождественские пожелания, в которых чаще всего шла речь о мире, добре и тепле. ■

По материалам сайта [www.luther.by](http://www.luther.by)

## О ИЗРЕЧЕНИИ НА МАРТ 2026 ГОДА:

«Иисус прослезился».  
(Ин. 11,35)



## О ПОЭЗИИ

Шалом Бен-Хорин  
(1913–1999)

### Знак

Вновь, друзья, миндаль в цвету,  
Зеленеет вновь,  
Это ли не знак, что тут  
Всё ещё любовь?

И что жизни не конец  
Средь кровавых рек,  
Знак – отрадный для сердец  
В наш полночный век.

Гибнут люди на войне,  
Ранена Земля,  
Но победна по весне  
Ветка миндаля.

Вновь, друзья, миндаль в цвету  
Ветви клонит вниз,  
Это знаком я сочту:  
Победила жизнь!  
(1942)

(Перевод Николая Сергеева)



Договор о сотрудничестве подписали пастор общины в Гродно Владимир Татарников и председатель областной организации Белорусского Красного Креста Наталья Мельничук.

«Первая книга о кирхе в Самаре». Продолжение. Начало на с. 1



Авторы книги – проф. д-р Глеб Алексушин и пропст Ольга Темирбулатова выступают на презентации издания.



и межконфессиональным вопросам Александра Чернышова и заместителя руководителя управления Департамента общественных и внешних связей аппарата администрации г. о. Самары Дмитрия Долганова – за понимание, оперативную помощь и финансирование этого проекта. Представители администрации в свою очередь зачитали поздравительный адрес от главы г. о. Самары и подарили картину с изображением кирхи, а также наградили благодарственными письмами пастора Алексея Попова и пропста Ольгу Темирбулатову.

Благодаря субсидиям Правительства Самарской области ведется поэтапная реставрация объекта культурного наследия народов Российской Федерации. Помощник губернатора Самарской области Сергей Филиппов в своем выступлении на презентации книги отметил открытость общины, ее взаимодействие с другими конфессиями и социальную обращенность к нуждающимся.

Лютеранская община Самары всегда находилась в добрых отношениях с православными братьями и сестрами. И в новейшей истории сложились дружеские связи с митрополией Самарской и Сызранской, от которой выступил архимандрит о. Вениамин.

Также на презентации выступили: председатель Совета глав протестантских Церквей, пресвитер Церкви евангельских христиан-баптистов Виктор Рягузов, полномочный представитель начальствующего епископа по Самарской области и г. о. Самары, старший пастор церкви «Христианская миссия» Дмитрий Шкурко, пастор Объединенной Методистской Церкви Наталья Прохорова.

Вечер сопровождала музыка в исполнении Анны Карповой (орган), Анны Лазанчиной (флейта), Юлии Марковой (меццо-сопрано), а также в исполнении учащихся детской школы искусств им. А.Я. Басс.

Сегодня среди прихожан кирхи есть человек, Эдурад Конради, связанный родственными узами с членами Совета общины св. Георга в 1911–1913 гг. С 2012 года он является председателем Церковного совета.

15 лет назад, в 2010 году, комплекс лютеранской кирхи св. Георга был передан в собственность общины.

На презентации книги община поблагодарила администрацию г. Самары в лице помощника главы г. о. Самары по межнациональным

МНЕНИЕ

Об «утечке тепла»

Ардак Кашкеев

Берёзовский. С 6 по 8 января в Берёзовском (Свердловская обл.) прошел традиционный семинар для общин Уральского пропства Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ). Для его участников уже стали привычными гостеприимные стены и уютная атмосфера базы отдыха «Лесная поляна», где и прошла встреча.

Особыми гостями мероприятия стали епископ ЕЛЦ УСДВ Александр Шайерманн и руководитель курса «Ок. Проповедник» пастор Виктор Дамзен из Саратова.

Основной темой семинара стал вопрос о развитии Церкви, численном росте общин. Участники семи-

нара познакомились с отдельным учебным пособием на эту тему.

Здесь сразу хочется заметить, что большее количество прихожан не только соответствует задаче миссии Церкви. Это также и большой процент одаренных служителей и всегда увеличение суммы пожертвований.

Да, последний вопрос никогда не следует сбрасывать со счетов. Многие мероприятия требуют финансирования, кроме того, необходимо содержать недвижимость в сохранности и в эксплуатационной пригодности.

Таким образом, рост общины – это тепло нашего здания в прямом и переносном смысле. Но только

ли о привлечении новых прихожан стоит нам заботиться?

И вот здесь хотелось бы задуматься об «утечке тепла». Обычно мы не говорим о том, что из общин, из Церкви по тем или иным причинам периодически уходят люди, среди них и сильные подготовленные служители.

Это можно сравнить с тем, как если бы из здания уходило тепло, а мы бы продолжали топить. Печь накаляется, но всё тепло уходит в открытое окно морозной ночи...

Чтобы вырос служитель требуется длительное время. Им не может сразу стать прихожанин, который зашел на богослужение и прочитал Катехизис. Он должен набраться опыта, изучить Библию и традиции. Возможно, какой-то общине повезет и в нее придет подготовленный служитель, но это большая удача и милость от Бога.

Поэтому опытные служители особо ценны для Церкви. И их уход – всегда большая потеря.

Семинар в Берёзовском затронул тему, которую хотелось бы осветить и обсудить. И хорошо было бы создать в Церкви дискуссионную площадку для обсуждения любых, в том числе и непростых, вопросов – не для поиска виноватых, а для поиска единства во Христе.



Участники семинара в Берёзовском.

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ. Выходит ежемесячно. Издаётся по поручению Централизованной религиозной организации «Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

Спирина (Самара), Ольга Темирбулатова (Самара)
Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Принт24», 192102, Россия, Санкт-Петербург, ул. Самойловой д. 5, лит. В
Тираж 400 экземпляров.
Подписан в печать 19.02.2026

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку
Адрес редакции: «Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22–24
Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65
E-mail: bote@elkras.ru

Фрагмент из книги «История в 160 лет. Самарская кирха»:

Община в 1866–1868 годы

Храму был нужен свой пастор. Долгая переписка с Генеральной консисторией и просьбы не увенчались успехом. В то время в немецкой и эстонской колониях насчитывалось соответственно 1500 и 500 лютеран, и пастор был направлен в эти села. Самарская община была по сравнению с ними мала. По-прежнему два раза в год общину посетил пастор Пундани для совершения таинств, а по воскресеньям проходили «лекционные богослужения», то есть члены Совета читали проповеди из специального сборника. В первые годы службы совершали заезжие пасторы. Госпожа Цельмер по поручению пастора Пундани каждое воскресенье после богослужения проводила конфирмационные занятия с детьми. При церкви работала частная школа и детский сад для детей из немецких семей.

В мае 1866 года в алтаре установили картину симбирского художника Н.Е. Симакова, на которой изображено распятие Иисуса. Весной 1867 года во дворе церкви были посажены деревья, построена теплица и вырыт колодец.

Самарская городская дума выделила 1,5 десятины земли на краю городского погоста под лютеранское кладбище, которое 24 июля 1866 года во время проливного дождя освятил пастор Пундани. Первым захоронением на нем стала могила аптекаря Руны.

В 1868 году в Самаре была учреждена постоянная адьюнктура пастора (викаря) из Симбирска, который обслуживал также немецкие и эстонские колонии близ Самары.

В феврале 1868 года община получила долгожданную радостную весть, что пастор Эдурад Иогансен из Омска, где проповедовал восемь лет, переехал в Самару, чтобы стать пастором Евангелическо-лютеранской общины. В июне 1868 года он приехал с женой и маленьким сыном и с 1 июля работал в Самаре и губернии на протяжении двух лет.



ОБЪЯВЛЕНИЕ

Интернет-версия „Losungen“-2026

Интернет-версию «Слова Божьего на каждый день / Losungen» – 2026 можно скачать в виде приложения на мобильное устройство, а также пользоваться ею в браузере по ссылке: www.mkdk.github.io/songbook/

Там же, в разделе «Инфо», содержится инструкция по установке приложения на мобильные устройства.

В этом году цифровые «Losungen-2026» объединены со сборником песнопений Евангелическо-Лютеранской Церкви.

В разделе «Песни» хоралы расположены по номерам, на экране отображается первая строфа каждого из них. Чтобы текст открылся полностью, надо кликнуть на соответствующую строфу или номер.

Для того чтобы переключаться с раздела на раздел («Песни» / «Лозунг» / «Инфо»), нужно активировать значки внизу экрана.



# Неделя молитв о единстве христиан

Неделя молитв о единстве христиан, ежегодно проходящая в северном полушарии с 18 по 25 января, в этом году была посвящена теме «Одно тело и один Дух, как вы и призваны к одной надежде вашего звания» (Еф. 4,4).

Материалы для размышления подготовила Армянская Апостольская Церковь совместно с Армянской Католической Церковью и евангельскими Церквями. Опираясь на многовековые традиции молитв, прошений и гимнов армянского народа, они пригласили верующих обратиться к общему христианскому наследию и глубже войти в общение во Христе.

В тексте введения в тему Недели молитв говорится о том, что все христиане устремлены к одной и той же цели – вечной жизни со Христом, и эта общая цель объединяет всех верующих: «Это общее видение превосходит конфессиональные и культурные разделения, побуждая христиан к совместному служению в любых возможных формах».



Участники экуменического богослужения в римско-католическом соборе Успения Пресвятой Девы Марии в Санкт-Петербурге. Архиепископ Владимир Проворов – 4-й слева.

## Руководители Церквей и священнослужители Союза ЕЛЦ также приняли участия в богослужениях Недели молитв о единстве христиан:

■ 20 января архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Владимир Проворов принял участие в экуменическом богослужении, которое прошло в римско-католическом соборе Успения Пресвятой Девы Марии в **Санкт-Петербурге**.

Своими размышлениями о христианском единстве на нем также поделились представители различных конфессий: вспомогательный епископ Архиепархии Божией Матери в Москве Римской-Католической Церкви Николай Дубинин, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии Иван Лаптев, епископ Российского Объединенного Союза Христиан Веры Евангельской Дмитрий Шатров.

На богослужении присутствовали представители Отдела по связям с религиозными объединениями Администрации Санкт-Петербурга. После богослужения прошла месса под председательством епископа Николая Дубинина.

■ 20 января в **Москве** в римско-католическом Кафедральном соборе Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии Архиепископ Павел Пецци возглавил молитву о единстве христиан, в которой приняли участие представители разных христи-

анских конфессий. Евангелическо-Лютеранскую Церковь Европейской части России на ней представил пастор кафедрального собора свв. Петра и Павла Владислав Телегин. Также эта молитва объединила священнослужителей из разных католических приходов и общин Архиепархии.

■ Четвертый год подряд молодежь разных конфессий в **Москве** совместно проводит экуменические инициативы на Неделю молитв о единстве христиан. В этом году молодежные группы общин приглашали на экскурсионные визиты к себе в гости.

Первой 20 января гостей у себя принимала молодежная группа римско-католического кафедрального собора Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии. В тот же день состоялось посещение православного храма свв. Бессребреников Космы и Дамиана в Шубине.

А на следующий день настал черед евангелическо-лютеранского кафедрального собора свв. Петра и Павла. 21 января экскурсию по собору для гостей из разных конфессий провел пастор Владислав Телегин. Участники встречи поднялись на хоры, чтобы увидеть орган. А затем молодежная группа собора показала, как обычно проходят ее встречи с песнопениями и размышлениями над библейскими цитатами.

В завершение Недели в Москве прошло еще одно мероприятие: молодежная группа евангелическо-лютеранского кафедрального собора свв.



Пастор Владимир Татарников (2-й слева) на экуменической молитве в костеле св. Франциска Ксаверия.



Петра и Павла и Католический молодежный центр организовали Молодежную молитву о единстве христиан. Она прошла субботним вечером, 24 января, в доме римско-католического прихода свв. апостолов Петра и Павла.

На молитву приглашались христиане любых конфессий. Вместе они читали Священное Писание, размышляли над ним, пели хоралы. После молитвы состоялся небольшой фуршет, для того чтобы участники могли познакомиться друг с другом и пообщаться.

■ 19 января в римско-католическом приходе св. Адальберта в **Калининграде** прошла экуменическая молитва, в которой принял участие епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Сергей Гольцверт.

■ В **Гродно** пастор евангелическо-лютеранской церкви св. Иоанна Владимир Татарников 24 января принял участие в экуменическом богослужении в римско-католическом кафедральном соборе св. Франциска Ксаверия, которое возглавил епископ Гродненский Владимир Гуляй.

Неделя молитв о единстве христиан впервые была проведена в 1908 году. Во второй половине XX века она стала всемирной. В России это мероприятие проходит с 1990-х годов. ■

Пастор Владислав Телегин (справа) принял участие в экуменической молитве в римско-католическом Кафедральном соборе Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии.

Молодежная группа евангелическо-лютеранского кафедрального собора свв. Петра и Павла принимала гостей из других конфессий на своей воскресной встрече.

Сообщение Канцелярии архиепископа



Участники экуменической молитвы в приходе св. Адальберта. Епископ Сергей Гольцверт – 3-й слева.





## Возвращение к театральным истокам

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** В год празднования 450-летнего юбилея Евангелическо-Лютеранской Церкви России в историческом сердце Петербурга готовится событие, стирающее границы между эпохами, жанрами и пространствами.

В канун Пасхи в пространстве катакомб кафедрального собора свв. Петра и Павла (Петрикирхе) театр «Театро ди Капуа» представит премьеру спектакля «Есфирь».

Эта постановка – не просто обращение к библейской истории о спасении, но и дань памяти историческому событию: в 1672 году именно пьеса на этот сюжет, написанная лютеранским пастором Иоганном Готфридом Грегори, служившим в те годы в Москве, стала первой театральной постановкой в Российской империи при дворе царя Алексея Михайловича.

И здесь в одну точку сходятся сразу несколько важнейших линий этого события.

В 1672 году пастор Грегори, руководивший первой придворной труппой, создал и поставил «Артакерсово действо» – драму на сюжет книги Есфирь. Это был культурный прорыв, заложивший основы русского театра.

Спустя 450 лет с момента основания первой лютеранской общины в России (1576 год) Евангелическо-Лютеранская Церковь возвращается к своим истокам, в том числе и театральным.

Спектакль в катакомбах собора – это осмысление долгого пути Церкви, ее роли в культуре и истории страны, а также размышление о вечных темах: воле Провидения, мужестве, жертвенности и чудесном избавлении.

Выбор места проведения – ключевая часть замысла. Катакомбы

Петрикирхе, с их суровыми каменными сводами, тишиной и историей, свидетельствующей о разных эпохах, создают уникальную атмосферу.

Это не классическая сцена, а признанное памятью пространство. Оно превращает зрителя из стороннего наблюдателя в сопричастного таинству, в «свидетеля» драмы, разворачивающейся на расстоянии вытянутой руки. Акустика чаши бассейна, игра света и тени станут полноправными актерами в этом спектакле.

Осуществить этот особенный проект доверено независимому петербургскому театру «Театро ди Капуа» – коллективу, известному своей глубинно-философской работой с классическими текстами и умением выстраивать диалог со зрителем на языке мощных сценических метафор.

Работы театра неоднократно отмечались на международных фестивалях. Его почерк – это скрупулезное внимание к психологии персонажей, соединенное с безупречной пластической и визуальной культурой.

Труппа театра состоит из выпускников ведущих театральных вузов России, многие из которых являются лауреатами и дипломантами престижных театральных премий. Их актерская методика строится на принципах органического существования в предлагаемых, часто крайне нестандартных, обстоятельствах.

«Театро ди Капуа» славится своими site-specific (привязанными к месту) проектами, где архитектура и история локации становятся драматургической основой. Их предыдущие работы в исторических интерьерах получали высокие оценки критиков за цельность художественного высказывания.



Гравюра «Есфирь становится царицей». Юлиус Шнорр фон Карольсфельд.



Пастор Иоганн Готфрид Грегори (1631–1675).

Сегодня большая часть спектаклей этого театра идет в катакомбах Петрикирхе.

Премьера, запланированная на пасхальное время, добавляет спектаклю особые смысловые обертоны.

История Есфири – это ветхозаветный прообраз спасения, избавления народа от неминуемой гибели. Пасха – праздник Воскресения, торжества жизни над смертью, спасения всего человечества.

Эта параллель делает спектакль актуальным и глубоко духовным высказыванием, созвучным как юбилею Церкви, так и главному христианскому празднику.

Постановка «Есфири» театром «Театро ди Капуа» в катакомбах собора – это больше, чем спектакль. Это театрально-исторический перформанс, молитва в действии и мост между 1672-м и 2026 годом.

Это уникальная возможность стать свидетелем того, как история, вера и высокое искусство сплетаются воедино



дино в подземных лабиринтах одного из старейших соборов Петербурга, чтобы рассказать древнюю историю, которая обретает новую жизнь в год большого юбилея. ■

Спектакль «Крысолов» в постановке «Театро ди Капуа» в катакомбах Петрикирхе. (www.teatrodicapua.ru)

По материалам vk.com/centerelc

### О ДИАКОНИЯ

## Подарки для хосписа

**МОСКВА.** В декабре община кафедрального собора свв. Петра и Павла объявила сбор вещей для подопечных хосписа «Люблино».

За две недели удалось собрать множество подарков: люди приносили их лично, отправляли через маркетплейсы, распространяли информацию об акции и поддерживали служителей добрыми словами.

15 декабря волонтеры общины Мартин и Марина посетили хоспис «Люблино» и передали все собранные подарки.

Они помогли волонтерам хосписа рассортировать подарки: одноразовые впитывающие пеленки (для тех подопечных, которые прикованы к кровати), яркие и мягкие пледы, средства для бритья, женские кремы для лица и рук, гели для душа и футболки.

Община благодарит сотрудников и волонтеров хосписа «Люблино» за их труд и чуткость к подопечным и надеется, что собранные подарки принесут пациентам много радости и поддержат их дух. ■

По материалам сайта www.lutherancathedral.com



Волонтеры общины посетили хоспис «Люблино» и передали все собранные подарки.

## В новый год с Лютером!

**ПЕРМЬ.** В новом году в церкви св. Марии стартовал цикл встреч, посвященный 450-летию Евангелическо-Лютеранской Церкви России.

11 января, в воскресенье, община пригласила всех желающих на кино клуб для совместного просмотра фильма «Мартин Лютер». Он был снят в 1953 году в Западной Германии и является немецко-американской копродукцией.

Мероприятие посетили как прихожане, так и гости общины. Показ фильма растянулся на две встречи. Вторую часть картины посмотрели неделей позже, 18 января.

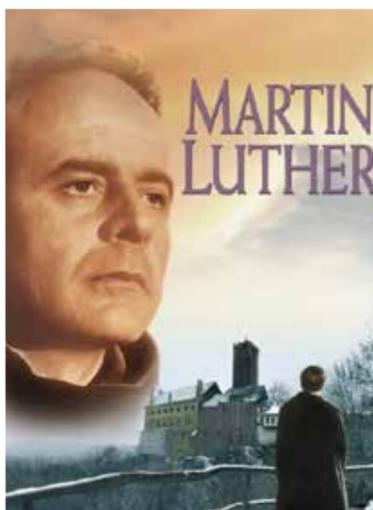
Просмотры сопровождались обсуждением фильма и чаепитием в уютном помещении крипты церкви св. Марии. Вход на кинопоказы был

бесплатным по предварительной регистрации.

Следующим мероприятием юбилейного года в церкви св. Марии стала презентация книг о Реформации и ее идеологах. Библиотека общины пригласила всех заинтересованных познакомиться с такими изданиями вечером в пятницу, 23 января.

Собравшимся были представлены книги о лютеранстве в России и в Перми, о лютеранских церквях в России, о жизни Мартина Лютера и его трудах. Желающие могли взять в церковной библиотеке книги для домашнего чтения – так начал работать библиотечный абонемент.

Еще две встречи в рамках 450-летия Церкви были посвящены богословию Мартина Лютера.



Фильм «Мартин Лютер» был снят в 1953 году в Западной Германии.

25 января в кирхе св. Марии состоялся просмотр лекции о ранней теологии Лютера. А через неделю, 1 февраля, собравшиеся посмотрели лекцию о зрелой теологии реформатора и узнали о том, как начиналось становление лютеранской конфессии.

Впереди еще много планов и идей новых мероприятий юбилейного года в церкви св. Марии, следующим из которых станет интеллектуальная игра – конечно, о Лютере и лютеранстве. ■

По материалам vk.com/club24559087



Кинопоказы сопровождались обсуждением фильма и чаепитием в уютном помещении крипты церкви св. Марии.

## О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

## Прикоснуться к чуду

Юлия Карташова

**САМАРА.** В субботу, 13 декабря, стены кирхи св. Георга наполнились радостными детскими голосами. Здесь с успехом прошла традиционная предпраздничная программа для детей «В ожидании Рождества».

Юных гостей из гимназии №1, Академии для одаренных детей (Наяновой) и немецкой национальной воскресной школы «Надежда» ждало увлекательное путешествие по тематическим станциям, где каждый мог прикоснуться к чуду.

Ребята с энтузиазмом разучивали рождественские песни, своими руками создавали праздничные поделки и даже осваивали искусство изготовления ароматного мыла.

Кульминацией творческой части стало чтение евангельской истории рождения Младенца Иисуса, которая позволила детям глубже прочувствовать смысл праздника.

И, конечно, какой же праздник без кулинарных традиций? На особой «вкусной» станции маленькие пекари с воодушевлением замешивали тесто и выпекали традиционное немецкое рождественское печенье – плэтцен (Plätzchen).

Погода будто специально подыгрывала: за высокими окнами кирхи наконец-то начал кружить долгожданный пушистый снег.

В просторных залах царил оживленная, по-настоящему сказочная, атмосфера: под сводами звучал

орган, этот инструмент многие дети услышали впервые, горели свечи на адвентском венке, а воздух был напоен уютными ароматами свежей выпечки.

Всё вместе – и творческий порыв детей, и волшебное убранство, и общее настроение – сложилось в удивительную праздничную картину, над созданием которой трудилась команда энтузиастов.

От всей души говорим спасибо всем помощницам, чье терпение, фантазия и теплота подарили ребятам этот незабываемый день и помогли создать самое настоящее рождественское волшебство! И, конечно, отдельная благодарность гостеприимной кирхе св. Георга! ■



Гостями праздника стали дети из гимназии №1, Академии для одаренных детей (Наяновой) и немецкой национальной воскресной школы «Надежда».



На празднике царил оживленная, по-настоящему сказочная, атмосфера.

## О ОБРАЗОВАНИЕ

## Неожиданный Лютер

**КАЛИНИНГРАД.** 6–7 января в церкви Воскресения ректор Теологической семинарии, д-р Антон Тихомиров провел семинар для проповедников и лекторов Калининградского пропства.

В семинаре приняли участие представители общин Славска, Гусева, Черняховска, Зеленоградска и Калининграда.

Занятия были посвящены темам «История протестантского богословия XVI – XX веков» и «Основы гомилетики».

Речь шла о мире Средневековья, а также о предпосылках и начале теологической деятельности Мартина Лютера. За два дня участники семинара смогли узнать немало нового и неожиданного о великом реформаторе, его жизни и теологии.

Оказалось, что многое из того, что традиционно рассказывается о Лютере, не соответствует исторической истине. А многие реальные факты из жизни реформатора никак не вписываются в его привычный образ.

Практические советы в области гомилетики помогут участникам семинара применить приобретенные знания и на практике.

Впереди еще долгий разговор об истории Реформации и последующей теологии традиционного протестантизма, который будет продолжаться на протяжении нескольких будущих встреч в Калининграде. ■

По материалам [www.vk.com/propsteiklg](http://www.vk.com/propsteiklg)



Семинар для проповедников и лекторов Калининградского пропства провел д-р Антон Тихомиров.

## О МУЗЫКА В ЦЕРКВИ

## Рождественская сказка

Марина Гусарова

**СИМФЕРОПОЛЬ.** 26 декабря в молитвенном зале общины Симферополя звучали детские голоса и замечательная музыка. Одаренные юные музыканты под руководством прекрасного педагога Марианны Черкасовой подарили праздник своим сверстникам и их родителям.

Это уже не первый совместный проект общины и благотворительного фонда «Добро мира – Волонтеры Крыма». Маленькие исполнители языком звуков рассказали пришедшим на концерт сказку, проникнутую рождественским и новогодним волшебством.

Пастор общины Рустем Нафиков выразил надежду, что такие встречи будут продолжены, и вручил участникам концерта и благодарным зрителям сладкие подарки.

А в том, что искренние желания детей всегда исполняются, все присутствующие на концерте смогли убедиться: после волшебной песенки, вызывающей снег, с неба, как по мановению волшебной палочки, полетели снежинки – первые в этом году. ■

По материалам сайта [www.lutherancathedral.com](http://www.lutherancathedral.com)



Юные музыканты под руководством педагога Марианны Черкасовой выступили на концерте в молитвенном зале общины.

## О РАБОТА С ДЕТЬМИ

## Зимний лагерь



Участники зимнего лагеря в Красном Яре Самарской обл.

Елена Спирина

**КРАСНЫЙ ЯР.** С 5 по 8 января в загородном доме самарской общины св. Георга в с. Красный Яр (Самарская обл.) прошел рождественский семейный лагерь под девизом «Умение прощать».

Дети вместе с родителями читали ветхозаветную историю Иосифа, рассуждали на тему зависти, предательства, прощения и о том, как плохие поступки могут, в конечном итоге, привести к добру благодаря вере в Бога.

Для ребят были организованы творческие мастер-классы, ежедневные квесты и игры на свежем воздухе, катание на ледянках и коньках.

Ребята усвоили не только навык работы в команде, но и – самое ценное – умение прощать друг друга.

Спасибо родителям за доверие! И до новых встреч в лагере! ■

## О БИБЛИОТЕКА


**ЗИНАИДА ЛУРЬЕ**  
**КУРРИКУЛУМ ДЛЯ ХРИСТИАНИНА: РЕЛИГИОЗНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЭПОХУ РЕФОРМАЦИИ**

Квадрилюм, Амирит, 2025 год  
Твердый переплет, 264 стр.

Книга посвящена религиозному образованию эпохи Реформации. С конца 1520-х по 1580-е годы в евангелических землях происходили конфессиональные реформы, неизменно затрагивающие приходское наставление и школьную систему. Содержание образования нашло отражение в катехизисе – сборнике канонических текстов. Наиболее распространенным текстом был «Краткий Катехизис» Мартина Лютера (1529). В книге рассмотрено становление и развитие евангелического катехизиса, визуальный язык и методика катехизации в приходах и школах. Книга адресована историкам, исследователям культуры и образования, педагогам-практикам, а также всем интересующимся эпохой Реформации.


**МЕЙСТЕР ЭКХАРТ**  
**ДУХОВНЫЕ ПРОПОВЕДИ И РАССУЖДЕНИЯ**

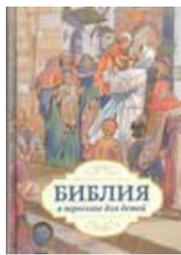
РуграмПальмира, 2026 год  
Твердый переплет, 255 стр.

В настоящем издании собраны проповеди и рассуждения о Боге и вере Мейстера Экхарта (ок. 1260–1328), выдающегося немецкого церковного деятеля, одного из самых оригинальных умов Средневековья, стоявшего у истоков немецкой философской традиции и оказавшего значительное влияние на становление литературного немецкого языка. Как представитель рейнского мистицизма Экхарт воспринимал всё сущее как чудо и сокровенный символ, а в своих проповедях, подбирая простые слова, говорил с прихожанами о собственном опыте богопознания.


**ДИТРИХ БОНХЁФФЕР**  
**ЖИТЬ ВМЕСТЕ. ПИСЬМА БРАТСТВУ ФИНКЕНВАЛЬДЕ**

ГРАНАТ, 2026 год  
Твердый переплет, 368 стр.

В 1935 году Дитрих Бонхёффер возглавил евангелическую семинарию в Финкенвальде, которая просуществовала вплоть до 1940 года. Семинария стала духовным центром для многих людей в годы диктатуры и торжества зла. Трактат «Жить вместе», публикуемый в новом, академически выверенном и комментированном переводе, – рассказ об опыте совместной христианской жизни. Разговор об этом опыте продолжают письма Бонхёффера, адресованные членам братства Финкенвальде (впервые на русском языке). Из корпуса переписки отобрано несколько десятков текстов, позволяющих заглянуть в жизнь христианской общины, продолжающуюся и после выпуска очередного курса, проследить за развитием богословской и гражданской позиции Бонхёффера вплоть до конца 1942 года.


**БИБЛИЯ В ПЕРЕСКАЗЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ (РБО)**

РБО, 2023 год  
Твердый переплет, 438 стр.

Данная книга представляет собой наиболее полный из ныне существующих пересказов Священного Писания для детей на русском языке. Ветхий и Новый Завет изложены в книге доступно и ясно, с учетом особенностей детского восприятия. Издание богато иллюстрировано рисунками известного художника Хосе Переса Монтеро.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru) или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.  
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов  
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru)

## О РЕЦЕПТ

## Пуф-пуф

(нигерийские пончики)

В этом году Всемирный день молитвы в первую пятницу марта посвящен Нигерии. Предлагаем вам рецепт пончиков из этой страны, которые называются «пуф-пуф».

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ:**

Смешайте муку, сахар, соль и мускатный орех в миске. В небольшой миске разведите дрожжи в теплой воде и оставьте на 5 минут, пока не появятся пузырьки. Добавьте дрож-


**ИНГРЕДИЕНТЫ (на 4 порции):**

200 г муки, 70 г сахара, 160 мл теплой воды, 1 щепотка соли, 1 ч. л. мускатного ореха, 1 ч. л. сухих дрожжей, 1 л подсолнечного масла.

жевую смесь в мучную массу и замесите гладкое тесто. Накройте тесто и оставьте его на 2 часа, чтобы оно увеличилось в объеме вдвое. Подогрейте масло в глубокой кастрюле на среднем или высоком огне (уровень масла в кастрюле должен быть не менее 7 см в высоту). С помощью ложки сформируйте небольшие шарики из теста и обжаривайте их в этом горячем масле до золотистого цвета. Готовые пуф-пуф выложите на бумажное полотенце, чтобы удалить лишнее масло. Подавайте горячими.

Приятного аппетита!

[www.weltgebetstag.de](http://www.weltgebetstag.de)

## О ОБЪЯВЛЕНИЕ

## Losungen-2026

Принимаем заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2026. Losungen».



Стоимость одной брошюры составит 300 рублей.

Присылайте ваши заявки по электронной почте: [medien@elkras.ru](mailto:medien@elkras.ru)

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

ОСТАЛИСЬ ПОСЛЕДНИЕ ЭКЗЕМПЛЯРЫ!

## © ЮМОР



## О МОЛИТВА

## Молитва в Страстное время

Господи, Ты пришел из тайны Отца для искупления многих.  
Твой Крестный путь дарует нам свободу.  
Твои страдания стирают нашу вину.  
Твоя смерть дарует нам жизнь.  
Твой Крестный путь пробуждает в нас сопротивление.  
Твои страдания недоступны нашему пониманию.  
Твоя смерть – тайна для нас.  
Мы не можем смириться с Твоими страстями.  
Мы ищем пути без страданий и не хотим никаких жертв.  
Научи нас в эти дни вновь созерцать Твой Крестный путь, понимать Твои страдания и с благодарностью принимать Твою смерть.  
Аминь.

## О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

### Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – [www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)

«Центр лютеранства». Канцелярия архиепископа ЕЛЦ России – [t.me/centelc](http://t.me/centelc)  
[vk.com/cenertelc](http://vk.com/cenertelc)  
Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)  
[t.me/luthertheology](http://t.me/luthertheology)  
Книжное служение «Слово» – [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – [www.elcer.ru](http://www.elcer.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – [www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – [www.elkg.info](http://www.elkg.info)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – [www.elkrk.kz](http://www.elkrk.kz)

Калининградское пропство – [vk.com/propsteiklg](http://vk.com/propsteiklg)  
Саратовское пропство [vk.com/luteranie](http://vk.com/luteranie)  
Пропство Дальнего Востока [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.com](http://www.lutherancathedral.com)

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [www.elk63.ru](http://www.elk63.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.stkath.ru](http://www.stkath.ru)

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [vk.com/ulstmaria](http://vk.com/ulstmaria)

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufa.ru](http://www.kirchufa.ru)

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла [vk.com/yarluther](http://vk.com/yarluther)





Симферополь



Гродно



Кокшетау



Москва



Бердянск (Запорожская обл.)



Калининград

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

# Рождество-2025



Омск



Санкт-Петербург



Краснодар



Пермь



Астана



Саратов



Самара